

Psa

Chapter 45

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

יְדִידָתְךָ : שִׁיר מְשָׁכִיל קָרַח לְבַנְיָ- שְׁשֻׁנִים עַל- לְמַנְצֶחַ 1
愛-の 歌 教訓-の 賛歌 コラ-の-子ら-の ゆり-の ~に-合わせて 指揮者-のために
[H4905](#) [H7141](#) [H7799](#) [H5329](#)

וְעַט לְשׁוֹנֵי לְמֶלֶךְ מַעֲשֵׂי אֲנִי אֲמַר טוֹב דְּבַר וּלְבִי שָׁחַשׁ
筆 私-の-舌-は 王-に 私-の-作品-を 私-は 言う 良い 言葉 私-の-心-から 湧き-出る
[H5842](#) [H3956](#) [H4428](#) [H4639](#) [H0589](#) [H0559](#) [H1697](#) [H7370](#)

מְהִיר סוֹפֵר
巧みな 書記-の
[H4106](#)

聖歌隊の指揮者によってゆりの花のしらべにあわせてうたわせたコラの子のマスクールの歌、愛の歌わたしの心はうるわしい言葉であふれる。わたしは王についてよんだわたしの詩を語る。わたしの舌はすみやかに物書く人の筆のようだ。

בְּרַכָּהּ כֵּן עַל- בְּשִׁפְתוֹתַיָּךְ חַן הַיּוֹצֵק אָדָם מִבְּנֵי יְפִיפִית 2
祝福した だから それ-ゆえ あなた-の-唇-に 恵み-が 注がれた 人-の 人-の子-より 美しい
[H1288](#) [H8193](#) [H2580](#) [H3332](#) [H0120](#) [H3302](#)

לְעוֹלָם אֱלֹהִים
永遠-に 神-が
[H5769](#) [H0430](#)

あなたは人の子らにまさって美しく、気品がそのくちびるに注がれている。このゆえに神はとこしえにあなたを祝福された。

וְהִדְרָךְ הַדְרָךְ עַל- גִּבּוֹר יָרֵךְ עַל- חַרְבֶּךָ חַגּוֹר- 3
輝き-を あなた-の-威光-と 勇士-よ 腰 ~の-上-に あなた-の-剣-を 帯びなさい
[H1926](#) [H1935](#) [H1368](#) [H3409](#) [H2719](#) [H2296](#)

ますらおよ、光栄と威厳をもって、つるぎを腰に帯びよ。

צְדָק וְעֲנָוָה- אֱמֶת דְּבַר- עַל- רָכַב צָלַח וְהִדְרָךְ 4
正義-の そして-柔和-の 真実-の 言葉 ~の-上-に 駆け 進み そして-輝き-の-中-で
[H6664](#) [H6037](#) [H0571](#) [H1697](#) [H7392](#) [H1926](#)

יְמִינֶךָ : נִרְאָת וְתוֹרָה
あなた-の-右-の-手-が 置れる-こと-を そして-教える
[H3225](#) [H3372](#)

真理のため、また正義を守るために威厳をもって、勝利を得て乗り進め。あなたの右の手はあなたに恐るべきわざを教えるであろう。

הַמֶּלֶךְ : אוֹיְבֵי כָּלֵב יִפְלוּ תַחְתָּיָ עַמִּים שְׁנוּנִים חֲצִיף 5
王-の 敵-の ~の-中-に 倒れる あなた-の-下-に 民-が 鋭い あなた-の-矢-は
[H4428](#) [H0341](#) [H5307](#) [H8478](#) [H8150](#) [H2671](#)

あなたの矢は鋭くて、王の敵の胸をつらぬき、もろもろの民はあなたのもとに倒れる。

מַלְכוּתְךָ : שֶׁבַע מִיִּשָׁר שֶׁבַע וְעַד עוֹלָם אֱלֹהִים כִּסְאֶךָ 6
あなた-の-王国-の 笛 公正-の 笛-は そして-とこしえに 永遠-に 神-よ あなた-の-御座-は
[H4438](#) [H7626](#) [H4334](#) [H7626](#) [H5703](#) [H5769](#) [H0430](#) [H3678](#)

神から賜ったあなたの位は永遠にかぎりなく続き、あなたの王のつえは公平のつえである。

אַלְהֵיךָ אֱלֹהִים מִשְׁחָךְ וְכֵן עַל־ רָשָׁע וְתִשְׂנֵא זָרַקְךָ אֶת־חַבְּתָךְ 7
あなた-の-神-が 神-が 油注ぎ-た だから それ-ゆえ 悪-を そして-憎んだ 正義-を 愛した
[H0430](#) [H0430](#) [H4886](#) [H7562](#) [H8130](#) [H6664](#) [H0157](#)

מִתְבַּרְיָךְ שִׁמֹן שֶׁמֶן
仲間-より-まさって 喜び-の 油-を
[H2270](#) [H8342](#) [H8081](#)

あなたは義を愛し、悪を憎む。このゆえに神、あなたの神は喜びの油をあなたのともがらにまさって、あなたに注がれた。

מִנִּי שֵׁן הַיְכָלִי מִן־ בְּנֵי־תֵיבָה כָּל־ קַצְיֵעוֹת וְאַחַלּוֹת מוֹר־ 8
~から 象牙-の 宮殿-の ~から あなた-の-衣-に すべて-の 肉桂-が 沈香-と 没薬-と
[H4482](#) [H8127](#) [H1964](#) [H3605](#) [H7102](#) [H0174](#) [H4753](#)

שִׂמְחֹנֶךָ
喜ばせる
[H8055](#)

あなたの衣はみな没薬、芦荟、肉桂で、よいかおりを放っている。琴の音は象牙の殿から出て、あなたを喜ばせる。

בְּכֶתֶם לְיַמִּינְךָ שֵׁגֶל נֹצְבָה בְּיַקְרוֹתֶיךָ מַלְכִים בָּנוֹת 9
純金-の あなた-の-右-に 王妃-が 立つ あなた-の-尊い-者-の-中-に 王-の 娘-たち
[H3800](#) [H3225](#) [H7694](#) [H5324](#) [H3368](#) [H4428](#) [H1323](#)

אוֹפִיר
オフィル-の
[H0211](#)

あなたの愛する女たちのうちには王の娘たちがあり、王妃はオフルの金を飾って、あなたの右に立つ。

וְשָׁחֲתִי וְזָנַךְ וְהֵטִי וְרָאִי בַת־ שְׂמֵעִי־ 10
そして-忘れなさい あなた-の-耳-を そして-傾けなさい そして-見なさい 娘-よ 聞きなさい
[H7911](#) [H0241](#) [H5186](#) [H7200](#) [H1323](#) [H8085](#)

אָבִיךָ וּבֵיתְךָ עַמֶּיךָ
あなた-の-父-の そして-家-を あなた-の-民-を
[H0001](#)

娘よ、聞け、かえりみて耳を傾けよ。あなたの民と、あなたの父の家とを忘れよ。

אַדְוִינֶךָ הוּא כִּי־ יִפְנֶךָ הַמֶּלֶךְ וַיִּתְּנֵנוּ 11
あなた-の-主-である 彼-こそ なぜなら あなた-の-美-を 王-が そうすれば-愛でる
[H0113](#) [H1931](#) [H3308](#) [H4428](#) [H0183](#)

לֹו־ וְהִשְׁתַּחֲוִי־
彼-に そして-ひれ伏しなさい
[H7812](#)

王はあなたのうらわしさを慕うであろう。彼はあなたの主であるから、彼を伏しおがめ。

עִם עֲשִׂירֵי יְחִלוֹ פָּנֶיךָ בְּמִנְחָה וְצָר וּבֵת־ 12
民-の 富める-者-たち 求める あなた-の-顔-を 贈り物-を-もって ツロ-の そして-娘
[H6223](#) [H6440](#) [H4503](#) [H6865](#) [H1323](#)

ツロの民は贈り物をもちきたり、民のうちの富める者もあなたの好意を請い求める。

לְבוּשָׁה זָהָב מְנוּשְׁבָצוֹת פְּנִימָה מֶלֶךְ בַּת־ כְּבוֹדָה כָּל־ 13
衣-を-まとう 金-の 金糸-の 内-に-あり 王-の 娘 栄光-は すべて-の
[H3830](#) [H2091](#) [H4865](#) [H6441](#) [H4428](#) [H1323](#) [H3605](#)

王の娘は殿のうちで栄えをきわめ、こがねを織り込んだ衣を着飾っている。

מובאות	רעותיה	אחריה	בתולות	למלך	תובל	לרקמות	14
連れて-来られる	友-たち-が	彼女-の-後-に	乙女-たち-が	王-の-もと-に	導かれる	刺繍-の-衣-で	
H0935	H7464		H1330	H4428	H2986	H7553	
						לך:	
						あなた-に	

彼女は縫い取りした衣を着て王のもとに導かれ、その供びとなるおとめらは彼女に従ってその行列にある。

מלך:	בתיכל	תבאנה	ונגיל	בשמחת	תובלנה	15
王-の	宮殿-に	入る	楽しみ-を-もって	喜び-と	導かれる	
H4428	H1964	H0935		H8057	H2986	

彼らは喜びと楽しみとをもって導かれ行き、王の宮殿にはいる。

הארץ:	בכל	לשנים	תשיתמו	בניה	יהני	אבותיך	תחת	16
地-に	すべて-の	君主-として	立てる	息子-たち-が	なる	先祖-の	~の-代わり-に	
H0776	H3605	H8269	H7896		H1961	H0001	H8478	

あなたの子らは父祖に代って立ち、あなたは彼らを全地に君とするであろう。

יהודה	עמים	כן	על	דור	דור	בכל	שמך	אזכרה	17
讚える	民-が	だから	それ-ゆえ	世代-に	世代-の	すべて-の	あなた-の-御名-を	覚えさせる	
H3034				H1755	H1755	H3605	H8034	H2142	
							ועד:	לעלם	
							そして-とこしえに	永遠-に	
							H5703	H5769	

わたしはあなたの名をよろず代におぼえさせる。このゆえにもろもろの民は世々かぎりなくあなたをほめたたえるであろう。